

UFFICIO INCASSO

Zurigo, dicembre 2011

All'attenzione dei nostri affiliati

Conteggio annuale 2011

Gentili signore e signori,

tra qualche settimana saremo nel 2012. Come ogni anno in questo periodo, vi scriviamo per chiedervi di compilare il conteggio annuale 2011. A tal fine vi inviamo la documentazione seguente:

Certificato dei salari (cfr. istruzioni a tergo)

Il certificato dei salari può essere compilato e stampato direttamente su internet. Voi avete ugualmente la possibilità di trasmettercelo in forma di lista allestita al computer (per favore senza ombre) oppure via e-mail in formato Excel all'indirizzo inkasso@far-suisse.ch. Sul certificato dei salari vanno elencati tutti i collaboratori, cottimisti non indipendenti, ausiliari, praticanti, impiegati a tempo parziale e aiutanti soggetti ai contributi secondo l'art. 3 CCL PEAN. Favorite osservare quanto segue:

- Il salario determinante è il salario soggetto all'obbligo contributivo AVS. Il limite massimo corrisponde a quello previsto dalla LAINF, ossia CHF 10'500 al mese o CHF 126'000 all'anno.
- Nel 2011 l'obbligo contributivo PEAN vige dall'anno di nascita 1993 e vale anche per gli apprendisti.
- Le prestazioni IPG, le indennità per vacanze e le indennità per ore supplementari sono pure sottoposte all'obbligo contributivo PEAN.
- I beneficiari di una rendita transitoria PEAN restano sottoposti all'obbligo contributivo per le attività consentite secondo l'art. 15 CCL PEAN.
- Le persone che hanno raggiunto l'età ordinaria AVS beneficiano di una franchigia AVS pari a CHF 1'400 al mese o CHF 16'800 all'anno. I salari che oltrepassano questo limite sottostanno all'obbligo contributivo PEAN.
- Le prestazioni assicurative in caso di malattia o infortunio non sono sottoposte all'obbligo contributivo PEAN.
- Secondo l'art. 3 cpv. 3 CCL PEAN, i quadri dirigenti non sono sottoposti al contratto collettivo (cfr. memoria «Personale con funzioni direttive», disponibile sul sito www.far-suisse.ch).

Annuncio della massa salariale / conteggio dei contributi (cfr. istruzioni a tergo)

Favorite riportare la massa salariale effettiva indicata nel certificato dei salari e calcolare i contributi corrispondenti. Procedete allo stesso modo per la massa salariale provvisoria 2012. Il modulo di annuncio della massa salariale va rispedito debitamente firmato in ogni caso, anche se nel 2011 non avete impiegato personale sottoposto all'obbligo contributivo PEAN o se ci trasmettete il certificato dei salari via e-mail.

Vi preghiamo d'inviarci i documenti entro il 31 gennaio 2012. Grazie per la collaborazione.

Cogliamo l'occasione per augurarvi buone feste e un 2012 ricco di soddisfazioni sul piano sia personale che professionale.

Cordialmente

Ufficio incasso Fondazione PEAN

Direttive per allestire i formulari «Certificato dei salari» e «Annuncio della massa salariale/conteggio dei contributi»

STIFTUNG FLEXIBLER ALTERSÜCKERTRETT
FONDATION RETRAITE ANTICIPÉE
FONDAZIONE PENSIONAMENTO ANTICIPATO

f a : r

Lohnbescheinigung Attestation de salaires Certificato dei salari

Für das Jahr _____
Pour l'année _____
Per l'anno _____

Kundennummer _____
Numéro de client _____
Numero di cliente _____

Firma / Entreprise / Ditta _____

AHV-Nummer Número AVS Numero AVS	Name und Vorname Nom et prénom Cognome e nome	Beschäftigungsdauer Durée de l'occupation Periodo di occupazione		AHV-Lohn Salario AVS Salario AVS
		monatsweise mensuel	jährlich annuel	
139.55.443.117	Barth Josef	1	12	71'500.00
708.42.323.175	Imboden Urs	1	12	59'345.00
756.3974.9374.61	Pierrot Pierre	1	9	49'543.45
756.6519.3881.25	Schmidhauser Ernst	1	7	8'680.00
822.61.111.102	Tanner Stefan	1	12	82'312.50
933.79.355.112	Wanner Paul	3	6	2'357.85
				273'738.80

Total bzw. Übertrag auf Rückseite / Total ou report au verso / Totale risp. riporto sul retro

Der Arbeitgeber bestätigt mit der Unterschrift die Richtigkeit der Angaben.
L'employeur atteste l'exactitude des indications données.
Il datore di lavoro certifica l'esattezza delle indicazioni.

Ort, Datum / Lieu et date / Luogo e data _____
Unterschrift / Signature / Firma _____

Da riempire nel seguente modo:

Anno, no. di cliente e indirizzo dell'impresa (timbro)

Colonna 1:

Indicare il no. AVS esatto a 11 risp. 13 cifre. Se il numero è sconosciuto è indispensabile indicare la data di nascita esatta.

Colonna 2:

Indicare cognome e nome in ordine alfabetico.

Colonna 3 + 4:

Periodo di occupazione, unicamente i mesi in cifre senza i giorni (esempio 1-12).

Colonna 5:

Salario annuale soggetto ai contributi PEAN per ogni assicurato.

Totale della somma dei salari sottoposta al PEAN da riportare sul formulario «Annuncio della massa salariale 2011»

STIFTUNG FLEXIBLER ALTERSÜCKERTRETT
FONDATION RETRAITE ANTICIPÉE
FONDAZIONE PENSIONAMENTO ANTICIPATO

f a : r

Trattato da:
Mail:
Telefono diretto:
Numero di cliente:

Data invio: 10 dicembre 2011
Da ritornare entro il: 31 gennaio 2012

Annuncio della massa salariale / conteggio dei contributi 2011

Massa salariale 2011
in base alla quale sono stati fatturati i contributi

CHF 260'000.00

Salari effettivi 2011 secondo il certificato dei salari

CHF 273'738.80

Contributo 5,3 % (secondo art. 8 cpv. 1 e 2 CCL PEAN)

: 100 x 5,3

CHF 14'508.15

Con la firma si conferma che l'importo di CHF 14'508.15 rappresenta il totale dovuto per l'anno 2011 - tenendo in considerazione gli acconti già pagati.

Massa salariale provvisoria 2012
Senza relativa dichiarazione viene considerata la massa salariale effettiva 2011.

CHF 310'000.00

Contributo 5 % (secondo art. 8 cpv. 1 e 2 CCL PEAN)

: 100 x 5

CHF 15'500.00

Con la firma si conferma che l'importo pari a CHF 15'500.00 rappresenta il totale - suddiviso in quattro acconti - dovuto per l'anno 2012. Gli acconti sono pagabili entro 30 giorni dall'emissione della fattura, ma al più tardi alla fine del trimestre, ossia il 31.3, 30.6, 30.9 e 31.12.2012 (art. 9 cpv. 2 CCL PEAN).

Vi preghiamo d'inviarci il formulario per la dichiarazione della massa salariale 2011 con il certificato dei sal debitamente compilato e firmato entro il 31 gennaio 2012.

Data: Firma:

La somma effettiva dei contributi obbligatori 2011 è ancora da calcolare

Massa salariale provvisoria dell'anno 2012

Rimane ancora da conteggiare la fattura dell'anno 2012

Timbro e firma sono obbligatori